

Begrüßung am 20.8.

Liebe Gäste, liebe Freundinnen und Freunde,

als Vorsitzender des Fördervereins ehemalige Synagoge Stadthagen darf ich Sie alle herzlich begrüßen, natürlich vor allem unsere Gäste aus den USA, Tricia und Tom Corby und ihren Großsohn Oliver Werkhoven. Worum es heute gehen soll, ist, glaube ich, allen klar: Wir schmieden ein neues transatlantisches Bündnis, um das uns die Regierungen Merz und Trump beneiden werden!

Aber im Ernst: Die deutschen Nazis haben bekanntlich das größte Menschheitsverbrechen begangen, die Shoah. Und es fing auch hier an, bei uns in Stadthagen und in ganz Schaumburg: die antisemitische Hetze, die Ausgrenzung, die Entrechtung, schließlich die Deportationen an die Orte der Vernichtung. Auch andere Bevölkerungsgruppen, die nicht in die gleichgeschaltete Volksgemeinschaft des arischen Herrenmenschen passten, fielen der Verfolgung zum Opfer: politische Gegner, Menschen mit Beeinträchtigungen, Zeugen Jehovas, Sinti und Roma und viele andere mehr.

Erwin Rautenberg hatte Glück, er konnte rechtzeitig nach Argentinien entkommen; seine Familie und viele Freunde wurden ermordet. Die deutschen Nachbarn, man muss es voller Scham sagen, haben nicht für die Verfolgten Partei ergriffen. Nach dem Krieg haben sie geschwiegen: Im Hause des Henkers spricht man nicht vom Strick! Und die Täter wurden kaum zur Rechenschaft gezogen.

Also, was bleibt von der Vergangenheit, die nicht vergehen darf? Zunächst und als wichtigstes: die Erinnerung an die Ermordeten und Verfolgten. Das ist das mindeste, was wir ihnen schuldig sind. Dann aber auch eine Analyse der Mitläufer und der Täter, ihrer Motive, ihres Verhaltens und der Tathergänge, der Technik des Mordens. Es geht um Verstehen: Was bedingt den Antisemitismus und andere Ideologien der Menschenfeindschaft? Was fasziniert an der Verführung der Macht und des Nationalismus? Welche Herrschaftstechniken hat das NS-Regime eingesetzt? Was braucht es, um zu widerstehen und Menschlichkeit zu bewahren? Diese Verstehens-Fragen sind auf die Gegenwart und die Zukunft gerichtet. Darum geht es – um uns und unsere Nachfahren.

Und darum sind wir heute hier: Wir wollen gemeinsam für Schaumburg mit den zivilen und humanitären Mitteln der Bildung Sorge tragen, dass der Hass keine Chance mehr hat, dass Freiheit und Demokratie erhalten bleiben und sich weiter entwickeln können. Das ist das Vermächtnis von Erwin Rautenberg und die Aufgabe der Rautenberg-Foundation, das ist die Aufgabe des Fördervereins

ehemalige Synagoge Stadthagen und natürlich auch des Landkreises in dem wir leben.

Ich danke allen, die heute hier sind und die sich diesen Zielen verbunden fühlen – und die uns und unsere Kooperation unterstützen.

Ich möchte nun Tom Corby um ein Grußwort bitten.

Dear guests and friends,

As chairman of the Friends of the Former Synagogue in Stadthagen, I would like to extend a warm welcome to all of you—and especially, of course, to our guests from the U.S.: Tricia and Tom Corby, and their great-grandson Oliver Werkhoven. I think it's clear to everyone what today is all about: We are forging a new transatlantic alliance that the Merz and Trump administrations may be envious of.

But quite seriously: As should be well known, the German Nazis committed the greatest crime against humanity, the Shoah. It also happened right here, in our little town throughout the county of Schaumburg. I am talking about atrocious acts of barbarism such as anti-Semitic incitement, social exclusion and the deprivation of people's rights, and last not least the deportations to the sites of extermination. Other groups that did not fit into the concept of a so-called "people's community" of the "Aryan master race" also fell victim to persecution, among them political opponents, people with disabilities, Jehovah's Witnesses, Sinti and Roma, and many others.

Erwin Rautenberg was lucky, though, for he managed to escape to Argentina just in time. His family and many friends, however, were eventually murdered. His German neighbors—and this need to be stated with deep shame—did not take sides with those being persecuted. After the war, they remained silent: "In the executioner's house, one does not speak of the noose!" And the perpetrators were hardly ever held accountable.

So what remains of the past that must not be forgotten? First and foremost: the memory of those who were murdered and persecuted. That is the very least we owe them. But then there is also an analysis of the accomplices and the perpetrators—their motives, their behavior, the course of events, and the methods of murder.

Such a challenge is for and foremost about understanding: What drives antisemitism and other ideologies of misanthropy? What is so tempting about

power and nationalism? What techniques of oppression did the Nazi regime employ? What does it take to be resilient and put up resistance in order to preserve our humanity? These questions of understanding are directed both towards the present and the future.

So that's what all this is basically about: us and our descendants.

And that is why we are here today. Together, we want to use the civic and humanitarian tools of education to make sure, for the sake of our county Schaumburg, that hatred no longer stands a chance, and that freedom and democracy will be preserved and can continue to thrive.

I am sure this also represents the legacy of Erwin Rautenberg and the mission of the Rautenberg Foundation; and, of course, it is also the mission of the Friends of the Former Synagogue in Stadthagen and, to round things off, it is the mission of the county we live in.

Everyone who is here today and who does not only share these goals, but also supports our joint venture deserves credit. Be assured that your help and support are being appreciated.

And now I'd like to turn the floor over to Tom Corby and give him a to say a few words after having listened to me patiently for a little while
